

# Андрей Тарханов

## ОВЫЛ ТУЙТ

Хальквет сака вуйканаквет,  
Аквтоп совыр сахил олэгыт.  
Мусь туп ты нёвитахтыквет  
Сялыг оln сэнкв халыт.  
Халькве лылы пувим люли  
Луптакенэ оссувлым, элаль  
Маныр емты, тав туве хули  
Ань маньнэг емты, маньнэг люли.  
Сяр асталаквег тав та олы.  
Сымкетэ раты, аквтоп хусапыт  
Унлы, ань туйт тай паты  
Акваг паты, вильтн паты.

Перевод К. Афанасьевой.

## ПАКВ ПАТТЫН ХУМЫГ

Конда павылт олэг,  
Кит ягпыг Чемляковыг.  
Алпыл сэрипос постыглы,  
Тэн пакв паттункв минэг. Ульпа урн тэн  
уравег.  
Кит ягпыг тэн сас ерыг  
Яныг канке наме Павел.  
Тав сэмыл атуп хум  
Тав сака каркам хум.  
Пакв паттункв тав масьтыр Катын муврсуп  
выг  
Ос йив хосыт раты.  
Маньнуб ягпыге нёмсанув.  
Тав ос ер хумыг олы.  
Пакв паттункв тав масьтыр!

Перевод Н. Сайнаховой.

## ХАЛЬ ВИТН ЭРЫГ!

Ты туя ам халин мат ёмыгтасум.  
Ам халь ййвквет пумсяласум.  
Ты ййвкёнуум ам сака эруптыянуум.  
Ты ййвкёнуум ам эргыл улылыянуум.  
Ам ётуум олыс ам юрт няврамуум.  
Тав вётрасовён халь вит атыс.  
Халь ййвквён ман атын витыл айтавёв Ман  
пбртын витыл айтавёв.  
Халь вит аёв, ман ерыг та ёмтэв. Матум  
акиянув халь вит аёгыт.  
Тан мутраныг та ёмтэгыт.  
Мансыныт, ман анхат,  
Ман сёпрыт ос халь вит аёгыт.  
Тан алпыл торыг, алпыл  
Халь ййв тармыл исэгыт.  
Сыманыл сягтэгыт, номтаныл сягтэгыт.  
Халь вит аёгыт, тувыл ёрыг та ёмтэгыт  
Мань анхарисит тай ос  
Янгыг та яныгмёгыт,  
Товланыл такыг та ёмтэгыт.

Перевод Н. Сайнаховой.